

Die Blaue Blume

Sumario

Lo que usted debe saber

Frases de infinitivo con la partícula **zu**

Estas frases de infinitivo con **zu** son también oraciones subordinadas, pero se inician sin una conjunción. Las frases de infinitivo dependen del verbo en la oración principal; son verbos que obligatoriamente necesitan un complemento para que la frase quede completa. El verbo en la oración subordinada va como siempre al final y en infinitivo en este caso; delante del infinitivo la partícula **zu**.

versuchen: Er **versuchte**, die Blaue Blume **zu finden**.

beginnen: Er **beginnt**, die Blaue Blume **zu suchen**.

En el caso de los verbos separables la partícula **zu** se intercala entre el prefijo y el verbo.

mitkommen: *Kommen Sie mit!* Ich bitte Sie, **mitzukommen**.

zuhören: *Hören Sie zu.* Ich bitte Sie, **zuzuhören**.

Una frase de infinitivo con **zu** sólo puede funcionar cuando uno de los complementos del verbo en la oración principal es idéntico con el sujeto de la oración subordinada.

Er *versuchte*, die Blaue Blume **zu finden**. **Er** *findet* die Blaue Blume.

Ich bitte **Sie**, die Blaue Blume **zu suchen**. Suchen **Sie** die Blaue Blume.

La flor azul juega un papel importante, como símbolo de la búsqueda del propio yo, en una narración de Novalis, el poeta romántico.

Andreas:

Liebe Hörerinnen und Hörer! Haben Sie Lust, mit uns heute eine blaue Blume zu suchen? Gemeint ist eine bestimmte blaue Blume – also die *Blaue Blume*. Vielleicht haben Sie schon von ihr gehört? Sie spielt eine wichtige Rolle in einem Roman aus der Romantik. "Heinrich von Ofterdingen" heißt dieser Roman von Novalis, einem romantischen Dichter. Novalis läßt seine Hauptperson träumen: Heinrich träumt von der *Blauen Blume* – und seit diesem Traum beginnt er, die *Blaue Blume* zu suchen.

El Dr. Thürmann ve una relación entre la flor azul y la actividad de Novalis como ingeniero de minas.

- Andreas: Seit dem Traum versuchte Heinrich, die *Blaue Blume* zu finden. Er suchte sie überall, er machte weite Reisen, er stieg sogar tief in einen Berg hinab ...
- Dr. Thürmann: Und genau das hat mich interessiert: der Berg.
- Andreas: Wieso?
- Dr. Thürmann: Novalis studierte doch Bergbau. Also kannte er die Berge und ihr Inneres. Nun bitte ich Sie, genau zuzuhören: Eine bestimmte Stelle im Berg, wo es Erz gibt, nennt man *Eiserner Hut*. Fällt Ihnen dazu etwas ein?
- Andreas: Hm, nein.
- Dr. Thürmann: Denken Sie an den Namen von einer Blume!
- Ex: Eisenhut!
- Dr. Thürmann: Genau! Eisenhut! Eine blaue Blume, eine Blume mit blauen Blüten. Woher kennst du sie, Ex?
- Ex: *(Sólo carraspea ... y como verán en la traducción de los diálogos, pg. 151, el juego de palabras entre Eiserner Hut y Eisenhut sólo funciona en alemán.)*

Ejercicios

1 Reconstruya en base a las palabras que aparecen más abajo la narración del Dr. Thürmann.

Blaue Blume

Rolle im Roman von Novalis – Heinrich, Hauptperson, träumt – Heinrich sucht:
Reisen – Berg

Novalis

romantischer Dichter – studierte Bergbau – Stelle im Berg mit Erz: Eiserner Hut –
Blume: Eisenhut

Blaue Blume = Eisenhut

2 Construya frases de infinitivo con *zu* a partir del verbo que va al principio de la línea, y siguiendo el ejemplo que va a continuación.

Beispiel

Heinrich sucht die *Blaue Blume*.

Er hofft, *die Blaue Blume zu finden.*

1. Heinrich sucht die *Blaue Blume*.

Er beginnt, _____

2. Heinrich sucht die *Blaue Blume*.

Helfen Sie ihm, _____

3. Hören Sie die Geschichte von der *Blauen Blume*.

Wir bitten Sie, _____

4. Hören Sie die Geschichte von der *Blauen Blume*.

Wir laden Sie ein, _____

5. Andreas kauft Zeitschriften.

Andreas hat vergessen, _____

6. Andreas bringt Zeitschriften mit.

Andreas hat vergessen, _____

7. Andreas bringt Zeitschriften mit.

Andreas denkt daran, _____

8. Dr. Thürmann macht keine Experimente.

Dr. Thürmann verspricht, _____

9. Dr. Thürmann macht Ex nicht sichtbar.

Dr. Thürmann verspricht, _____

3 Construya usted sus propios ejemplos de frases de infinitivo con *zu*. Utilice primero los verbos del ejercicio anterior, después los vocablos y verbos que siguen (este ejercicio va sin solución en la Clave).

Lust / Zeit / ... haben:

Haben Sie Lust, die Geschichte von der Blauen Blume zu hören?

...

etwas schwer / leicht / schön / bequem / unhöflich / ... finden:

Ich finde es schwer, Deutsch zu lernen.

...